Post-Secondary Interpreting: The Importance of Process

at Madonna University

Franciscan Center, S100 Lecture Hall

Presented by **Andi Chumley**

Saturday March 24, 2018 • 9am-4pm

Presented in English with ASL interpreting

Audience: This workshop is designed for students, interpreters, and the general public.

Presenter Information: Andi has been an interpreter since 1999 and holds her NIC and BEI 2. She received her BS degree in deaf education from MacMurray College in 1998. She was employed at the Illinois School for the Deaf for seven years before returning to her native Michigan on 2005. Since that time she has worked as both a staff and freelance interpreter. She has worked extensively in the medical and post-secondary fields.

Workshop Description: In this workshop, participants will develop an understanding of using practice models to understand and interpret information presented in the post-secondary settings. Participants will practice using the Colonomus, Gish and Cokely models. Emphases will be on using processing techniques to meet the demanding language and processing needs in this setting.

Educational Objectives:
- Participants will understand and practice the different processing techniques as outlined by the Colonomus, Gish and Cokely models using recorded lectures.
- Participants will discuss and debate ethical situations using scenarios provided by the presenter as well as the RID CPC
- Participants will demonstrate strategies for finding resources to develop their vocabulary and skill when interpreting in the post-secondary setting.

Interpreting CEUs:
- This workshop is offered for 0.6 Professional Studies RID CEUs.

CEU Units

Madonna University is an Approved RID CMP Sponsor for continuing education activities. This Professional Studies program is offered for .06 CEUs at the Some Content Knowledge Level.

Madonna University is located in Livonia, Michigan
off of I-96 (the Levan Road Exit).

Madonna University
36600 Schoolcraft Road
Livonia, Michigan 48150

Registration Process

For-Credit: Madonna University students, please log-in to the university website and register for the course prior to March 23, 2018.

Not-For-Credit: Please register online prior to March 23, 2018. Includes CEUs. Register early for $40. On-site registration is available at $50.

For registration purposes, please use the following course code.

Code	Class	Date	Cost
SLS 4750 (section # is NC)	Post-Secondary Interpreting	March 24, 2018	$40 pre-reg $50 at-the-door

Online	In Person
Use online registration to enroll <u>before the day of the event</u>. Online registration *cannot be verified if you enroll online after Noon of the day before the workshop.* MasterCard, Discover, American Express, Diners Club and e-check accepted (SORRY – NO VISA) - Credit Card payments will be charged a 2.9% service fee - Go to **www.madonna.edu/academics/noncredit** - Click on "Online Registration Form" - Follow the prompts to register and pay online.	Please use in-person registration if you prefer to register on campus, either prior to or the day of the event. Check, money order or cash accepted. - Visit the Registrar's office on campus: - Monday & Thursday: 8am-6pm - Tuesday, Wednesday, Friday: 8am-5pm - Turn in your Noncredit Registration Form and Payment to the student Accounts Window.
To request special accommodations for this workshop, email **stkosel@madonna.edu**, by **March 4th, 2018**	Workshop Questions: call 734.432.5616 Registration Questions: call 734.432.5804
Cancellation/Refunds: Policies regarding withdrawal and refunds are parallel to students enrolled in courses for credit. See Schedule of Classes for details (available online at madonna.edu)	

Madonna University guarantees the right to equal educational opportunity without discrimination because of race, color, religion, national origin, ancestry, sex, age, height, weight, marital status, disability, veteran status, or any other protected class.